

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

—
Note

Documents du Conseil :

Session ordinaire 2002/2003.

A-419-1. Projet d'ordonnance.

A-419/2. Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 20 juin 2003.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 juli 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

—
Nota

(1) *Documenten van de Raad :*

Gewone zitting 2002/2003.

A-419-1. Ontwerp van ordonnantie.

A-419/2. Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 20 juni 2003.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3002

[2003/31390]

17 JUILLET 2003. — Ordonnance modifiant la loi-programme du 30 décembre 1988 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présent ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Il est inséré pour la Région de Bruxelles-Capitale dans le Titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988 un chapitre *Iibis* rédigé comme suit :

« CHAPITRE *Iibis*. — *Règles relatives au régime de contractuels subventionnés applicables dans la Région de Bruxelles-Capitale*

Art. 101*bis*. Par dérogation à l'article 95, § 4, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut conclure avec le gouvernement de la Communauté flamande ou de le gouvernement de la Communauté française des conventions pour un ensemble d'associations relevant de secteurs d'activités réglementés par les Communautés, dont en tout cas :

1° les fédérations sportives agréées par la Communauté flamande ou le Communauté française;

2° les secteurs bénéficiant avant le 1^{er} janvier 2003 d'une intervention du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi institué par l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand.

Les conventions visées à l'alinéa 1^{er} seront soumises à l'avis du comité de gestion de l'ORBEM.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3002

[2003/31390]

17 JULI 2003. — Ordonnantie tot wijziging van de programmawet van 30 december 1988 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt in Titel III van de Programmawet van 30 december 1988 een hoofdstuk *Iibis* ingevoegd dat als volgt luidt :

« HOOFDSTUK *Iibis*. — *Regels betreffende het stelsel van de gesubsidieerde contractuelen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van toepassing zijn*

Art. 101*bis*. In afwijking van artikel 95, § 4, kan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering overeenkomsten sluiten met de regeringen van de Vlaamse Gemeenschap of de Franse Gemeenschap voor een totaalpakket van verenigingen uit de door de Gemeenschappen geregelende activiteitensectoren, waaronder in ieder geval :

1° de door de Vlaamse of de Franse Gemeenschap erkende sportfederaties;

2° de sectoren die vóór 1 januari 2003 een tussenkomst hadden verkregen van het Interdepartementaal begrotingsfonds ter Bevordering van de Werkgelegenheid ingericht door het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector.

De in het eerste bedoelde overeenkomsten zullen ter advies aan het Beheerscomité van de BGDA worden voorgelegd.

Art. 101^{ter}. Suivant les dispositions qu'il a fixées, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut indexer annuellement le montant des primes versées aux gouvernements de la Communauté flamande et de la Communauté française. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 juillet 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

D. DUCARME

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

—
Note

(1) *Documents du Conseil* :

Session ordinaire 2002-2003.

A-441/1. Projet d'ordonnance.

A-441/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du mardi 15 juillet 2003.

Art. 101^{ter}. Volgens de door haar vastgelegde bepalingen, mag de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het bedrag van de ten gunste van de regeringen van de Vlaamse en van de Franse Gemeenschap uitgekeerde premies, jaarlijks indexereren. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 17 juli 2003.

De Minister-Voorzitter Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

D. DUCARME

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

—
Nota

(1) *Documenten van de Raad* :

Gewone zitting 2002-2003.

A-441/1. Ontwerp van ordonnantie.

A-441/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van dinsdag 15 juli 2003.

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3003 (2002 — 4634) [C — 2003/31388]

28 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au régime des contractuels subventionnés. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 404 du 24 décembre 2002, les corrections suivantes sont apportées :

Page 57951, à l'avis du Comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'emploi, il y a lieu de lire « donné le 22 octobre 2002 » au lieu de « donné le...; ».

Page 57951, à l'avis de l'Inspecteur des Finances, il y a lieu de lire « donné le 11 juillet 2002 » au lieu de « donné le...; ».

Page 57951, à l'accord du Ministre du Budget, il y a lieu de lire « donné le 20 décembre 2002 » au lieu de « donné le...; ».

Page 57953, à l'art. 10, 3°, f), dans le texte français, il y a lieu de lire : « des projets » au lieu de « des programmes ».

Page 57954, à l'art. 13, dans le texte néerlandais, après le mot « bewijzen », le texte suivant est ajouté : « krachtens de reglementering bepaald in een collectieve arbeidsovereenkomst ».

A la même page, à l'art. 15, al. 2, 5°, dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire « kraamzorg » au lieu de « kraamcentra ».

Page 57956, à l'article 25, dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire « overeenkomsten » au lieu de « arbeidsovereenkomsten ».

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3003 (2002 — 4634) [C — 2003/31388]

28 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het stelsel van de gesubsidieerde contractuelen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 404 van 24 december 2002 worden de volgende wijzigingen doorgevoerd :

Op pagina 57951, bij het advies van het Beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, dient men te lezen « verleend op 22 oktober 2002 » i.p.v. « verleend op...; ».

Op pagina 57951, bij het advies van de Inspecteur van Financiën, dient men te lezen « verleend op 11 juli 2002 » i.p.v. « verleend op...; ».

Op pagina 57951, bij het akkoord van de Minister van Begroting, dient men te lezen « verleend op 20 december 2002 » i.p.v. « verleend op...; ».

Op pagina 57953, in art. 10, 3°, f) van de Franse tekst, dient « des programmes » vervangen te worden door « des projets ».

Op pagina 57954, in art. 13 van de Nederlandse tekst, wordt na het woord « bewijzen » de volgende tekst toegevoegd : « krachtens de reglementering bepaald in een collectieve arbeidsovereenkomst ».

Op dezelfde pagina, in art. 15, al. 2, 5°, van de Nederlandse tekst dient « kraamcentra » vervangen te worden door « kraamzorg ».

Op pagina 57956, in art. 25 van de Nederlandse tekst, dient men te lezen « overeenkomsten » i.p.v. « arbeidsovereenkomsten ».